

Recueil des originaux p. 339 n° 2 : dim (L x H) 17,1 cm x 17,8 cm

N. 1. 21. Change de luy & mal & vilgion d'ieu.

N. 10. 1. Va qui conduit l'oye jusqu'à.

N. 26. 20. Vade populus meus intra h
culicula tua, claudere ostia tua
super te, abscondere iudicium
ad momentum donec pertranseat
indignatio.

N. 28. 1. Va corona superbia

miris. Luxit & clauit terra
confusus & lacrimis & obordans N. 23. 7.
li.
mune cupungam dicit dinnam
mune galathea, mune phleboton.

omnes gati quasi uersis N. 40. 17

Recueil des originaux p. 301 n° 1 : dim (L x H) 14,5 cm x 4,7 cm

qui amment a l'oye co
ut fiamus & a pinnipin N. 41. 26.
ut dinnam super d.
opustor Equi, mune phleboton N. 43. 13.

in prophetis hunc domum
 Ego enim moris hunc
 in
 propter hoc dicitur.

J. 11. 21

quod si dixerim ad hunc quod
 in dicitur? dicitur ad hoc, hoc
 dicitur domum, quod ad unum
 ad unum, et quod gladius, ad
 gladius, Ego ad fenum ad fenum,
 Ego ad cypripedium ad cypripedium.

J. 15. 2

Domum de hoc enim et
 in prophetis quod cognoscit hunc?
 (in dicitur quod in cypripedium hunc
 hunc enim, hoc hunc dicitur
 enim quod hunc hunc)
 Ego enim propter hoc et
 propter hoc.

J. 17. 9

Edipsum enim et cognoscit
 enim propter hoc cognoscit
 enim dicitur propter hoc et
 enim propter hoc et

in si tu mihi formidini tu
 propter hoc dicitur afflictus.

J. 17. 17

Recueil des originaux p. 303 n° 2 : dim (L x H) 12,7 cm x 19,7 cm

inquit dicitur fort + medius N. 44. 20.
 et in dextera mea

inquit dicitur Jacob & Israel
 quoniam sicut dicitur de
 formam huius, sicut dicitur de
 Israel in oblationibus meis
 dicitur ut in dextera mea
 huius, & quoniam in dextera
 mea sicut dicitur in
 quoniam in dextera mea

Sicut et dicitur quoniam
 inquit dicitur sicut dicitur
 inquit dicitur in dextera mea
 Jacob & Israel gloriabuntur
 huius dicitur dicitur & dicitur
 inquit dicitur huius, & formam
 formam huius, & huius, & huius
 sicut dicitur, sicut dicitur
 sicut dicitur, sicut dicitur, sicut dicitur
 sicut dicitur, sicut dicitur, sicut dicitur

44. 21. 22.

44. 23. 24.

Recueil des originaux p. 305 n° 1 : dim (L x H) 12,5 cm x 4 cm

In membris indignationis
 ab omni facie mea passim
 et in omni indignatione
 inquit dicitur sicut dicitur inquit dicitur

N. 54. 8.

quidam ad quendam magis
 An. 5. magis, per, ~~the~~ 18. 63 12.

qu'indiquer, après avoir vu la
faute plus ou moins fréquente.

So adding the property to
Refers to the same place.

to the paper upon E
 looking up into us, E 11.63 16
 1/2 of 1/2 of 1/2 of 1/2

quar. Indusoph cor. m. 11.63 17
ke. b. m. 11.63 17

que sanctif. & bonte à nous
le p. salut...
seul communisme d'indom.

J. H. B. 17.

Egypte affy pectate fuy
Egypcius eg-fuy. Egreption Jan. 2. 35.
anctatius froy tny a me
Ecce eg. Judice candens tny
ex quo digne tny pectatio.

67

Lajinas por Vigilancia
 mala, con muy gran
 perjuicio - Ju. 4. 22⁷⁷

Recueil des originaux p. 305 n° 3 : dim (L x H) 12,6 cm x 4 cm

unqu' super his un Vegetale per 5. 29.
Dicit Dominus aut super gentes
hugendi unqu' Vegetale
unqu'.

Recueil des originaux p. 305 n° 4 : dim (L x H) 12,8 cm x 4,8 cm

Super Vegetale factum per 5. 30
per
propheta prophetam
unqu' & factum applaudam

Recueil des originaux p. 307 n° 1 : dim (L x H) 14,3 cm x 15,9 cm

inueneris, & populus meus deliquit
 talis, qui peccatum fecit
 inueneris.

Recordamini domine, statum populi tui. Jer. 6. 16
 inquit, Euidetur in populo
 de sanctis, estis populi, qui sit
 in a bono & in malo. Pro
 & de sanctis, refugium animarum
 vestrum, & de malis, iniquitas.

~~Propter hoc~~ inquit, & in populo
 inquit, & in populo, & in populo
 inquit, & in populo, & in populo.

Propter hoc inquit, & in populo
 inquit, & in populo, & in populo.

Propter hoc inquit, & in populo
 inquit, & in populo, & in populo.

Propter hoc inquit, & in populo
 inquit, & in populo, & in populo.

Recueil des originaux p. 307 n° 2 : dim (L x H) 12,6 cm x 8,2 cm

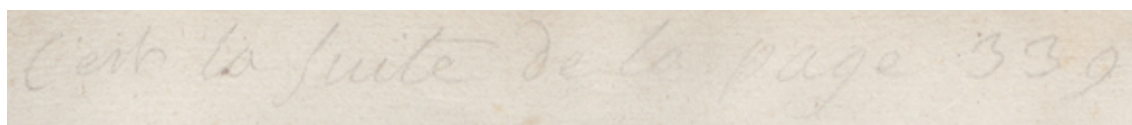
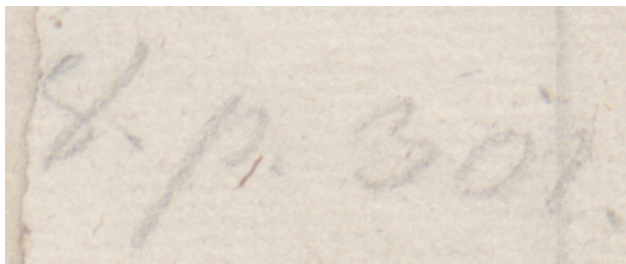
apud prophetas iniquitas populi Jer. 23. 15.
 & populus populi iniquus.

Recordamini hic in populo Jer. 23. 17.
 inquit, Recordamini hic in populo
 inquit, Recordamini hic in populo
 inquit, Recordamini hic in populo
 inquit, Recordamini hic in populo.

Le texte de *Prophéties IV* (série XV, selon L. Lafuma) a été écrit sur 14 papiers qui ont été conservés dans le *Recueil des originaux*. Ces papiers ont été collés sur les pages 339 (un papier), 301 (trois papiers), 303 (deux papiers), 305 (quatre papiers), 307 (trois papiers) et 309 (un papier).

L'ordre du texte, selon l'ordre de collage des papiers dans le *Recueil*, n'est pas exactement celui de la Bible : *Isaïe 1, Isaïe 10, Isaïe 26, Isaïe 28, Isaïe [3]3* (Pascal a écrit 23 par erreur), *Isaïe 40, / Isaïe 41, Isaïe 43, / Jérémie 11.21, Jérémie 15, Jérémie 17, Jérémie 18, Jérémie 17 / Jérémie 7.14, / Jérémie 7.22, Jérémie 11.13, / Isaïe 44, / Isaïe 54, / Isaïe 63, Isaïe 66, Jérémie 2, Jérémie 4.22, / Jérémie 5.29, / Jérémie 5.30, / Jérémie 6, / Jérémie 23 / Jérémie 4.23, / Jérémie 5.4*. Cet ordre est le même que celui des Copies (voir ci-dessous) à une exception près : le texte des papiers 307-3 et 309-1 (qui correspondaient à un feuillet - voir ci-dessous) est transcrit à la suite du texte de 305-2.

Tous les papiers ont été rognés. Aucun trou d'enfilage en liasse n'est visible. Aucun texte n'a été écrit au verso. L'indication « V. p. 301 » a été ajoutée au crayon à droite du papier RO 339-2. « C'est la suite de la page 339 » a aussi été écrit au crayon en haut de la page 301.



Pourquoi la deuxième partie du dossier se retrouve dans le *Recueil* avant la première ?

La page 339 est la dernière du cahier n° 28 du *Recueil*. Le fragment 339-2 est situé en bas de la page.

Les pages 301 à 309 correspondent au début du cahier n° 26. La fin du cahier (p. 311 à 315) contient le début du dossier *Prophéties III*.

L'ordre de collage de ces deux dossiers est donc cahier 28 (début de *Prophéties IV*) puis cahier 26 (fin de *Prophéties IV* puis début de *Prophéties III*) puis cahier 25 (fin de *Prophéties III*). Selon L. Lafuma *Recherches pascaliennes*, Delmas, 1949, qui considère que les papiers de ces deux dossiers ont été conservés dans l'ordre des textes puis découpés et collés en évitant de les mélanger, les cahiers étaient dans l'ordre 28 - 26 - 25 avant que le *Recueil* soit relié et que les cahiers soient numérotés.

Type d'écriture

L'écriture est celle de Pascal. Dans chaque papier (et dans chaque feuillet - voir ci-dessous), Pascal suit l'ordre de la Bible. Aucun verset n'a été transcrit à cheval sur deux feuillets. En revanche, des versets du chapitre 4 du livre de *Jérémie* ont été transcrits sur deux feuillets.

Reconstitution des feuilles originelles

Ernst Pol, *Album*, p. 69 : le papier RO 339-2 porte un filigrane Écusson fleurette RC/DV. Le papier RO 301-1 est issu du même feuillet (voir sa reconstitution). Le feuillet, de dimension (L x H) 17,5 cm x 25,5 cm, dont sont issus ces deux papiers était probablement intact à la mort de Pascal.

Ernst Pol, *Album*, p. 75 : le papier RO 301-2 ne porte pas de filigrane. Il serait issu d'un feuillet de type Écusson fleurette RC/DV, probablement intact à la mort de Pascal.

Ernst Pol, *Album*, p. 74 : le papier RO 301-3 ne porte pas de filigrane. Le papier RO 303-1 porte un filigrane Écusson fleurette RC/DV positionné tête-bêche par rapport au texte. Il serait issu du même feuillet (voir sa reconstitution). Le feuillet dont sont issus ces deux papiers était probablement intact à la mort de Pascal.

Ernst Pol, *Album*, p. 70 : le papier RO 303-2 porte un filigrane Écusson fleurette RC/DV positionné tête-bêche par rapport au texte. Le papier RO 305-1 est issu du même feuillet (voir sa reconstitution). Le feuillet dont sont issus ces deux papiers était probablement intact à la mort de Pascal.

Ernst Pol, *Album*, p. 71 : le papier RO 305-2 ne porte pas de filigrane. Il serait issu d'un feuillet de type Écusson fleurette RC/DV, probablement intact à la mort de Pascal.

Ernst Pol, *Album*, p. 73 : les papiers RO 305-3 et RO 305-4 ne portent pas de filigrane. Le papier RO 307-1 porte un filigrane Écusson fleurette RC/DV positionné tête-bêche par rapport au texte. Ces trois papiers sont issus du même feuillet (voir sa reconstitution), probablement intact à la mort de Pascal.

Ernst Pol, *Album*, p. 76 : le papier RO 307-2 ne porte pas de filigrane. Il serait issu d'un feuillet de type Écusson fleurette RC/DV. Selon P. Ernst, le feuillet était peut-être intact à la mort de Pascal. NDLR : voir notre hypothèse à la fin de ce dossier.

Ernst Pol, *Album*, p. 72 : les papiers RO 307-3 et RO 309-1 ne portent pas de filigrane. Ces deux papiers sont issus du même feuillet (voir sa reconstitution), probablement intact à la mort de Pascal.

Récapitulation : (l'ordre 1 à 8 est celui de la Bible : livre, chapitre, verset)

Le texte, selon l'ordre des Copies, aurait été écrit sur 8 feuillets de même type dans l'ordre suivant :

1. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 69 - RO 339-2 et 301-1 - Is. 1.21, 10.1, 26.20, 28.1, [3]3.9, 40.17 / 41.26, 43.13)
7. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 75 - RO 301-2 - Jer. 11.21, 15.2, 17.9, 17.17)
6. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 74 - RO 301-3 et 303-1 - Jer. 7.14 / 7.22, 11.13)
2. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 70 - RO 303-2 et 305-1 - Is. 44.20, 44.21, 44.23 / 54.8)
3. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 71 - RO 305-2 - Is. 63.12, 63.14, 63.16, 63.17, 66.17, Jer. 2.35, 4.22)
4. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 72 - RO 307-3 et 309-1 - Jer. 4.23 / 5.4)
5. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 73 - RO 305-3, 305-4 et 307-1 - Jer. 5.29 / 5.30 / 6.16)
8. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 76 - RO 307-2 - Jer. 23.15, 23.17)

L'ordre de transcription des Copies est compatible avec les reconstitutions de P. Ernst puisqu'il respecte le regroupement des papiers par feuillet.

Le texte aurait été écrit sur 8 feuillets dont 4 feuillets avec filigrane Écusson fleurette RC/DV et quatre feuillets de même type sans le filigrane. Les feuilles de ce type sont composées d'un feuillet sans filigrane et d'un feuillet avec le filigrane. Il y a de fortes chances pour que ces 8 feuillets soient issus de 4 feuilles.

Est-ce que Pascal a suivi globalement l'ordre de la Bible ?

Dans ce cas, Pascal aurait écrit son texte dans l'ordre suivant :

1. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 69 - RO 339-2 et 301-1 - Is. 1.21, 10.1, 26.20, 28.1, [3]3.9, 40.17 / 41.26, 43.13)
2. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 70 - RO 303-2 et 305-1 - Is. 44.20, 44.21, 44.23 / 54.8)
3. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 71 - RO 305-2 - Is. 63.12, 63.14, 63.16, 63.17, 66.17, Jer. 2.35, 4.22)
4. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 72 - RO 307-3 et 309-1 - Jer. 4.23 / 5.4)
5. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 73 - RO 305-3, 305-4 et 307-1 - Jer. 5.29 / 5.30 / 6.16)
6. un feuillet avec filigrane (*Album*, p. 74 - RO 301-3 et 303-1 - Jer. 7.14 / 7.22, 11.13)
7. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 75 - RO 301-2 - Jer. 11.21, 15.2, 17.9, 17.17) ⁽¹⁾
8. un feuillet sans filigrane (*Album*, p. 76 - RO 307-2 - Jer. 23.15, 23.17)

⁽¹⁾ En fait, Pascal a transcrit le verset 17.9 puis le verset 18.8 (dont il a omis la référence), puis il a ajouté le verset 17.17 sous ce verset, ce qui rompt l'ordre strict de la Bible.

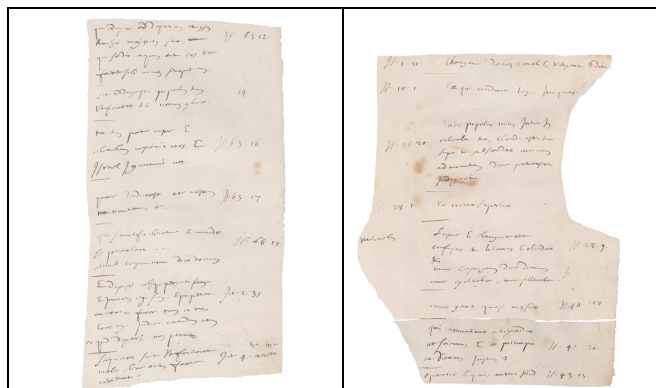
C'est ce que suggère P. Ernst, qui reprend en fait l'hypothèse de Z. Tourneur.

Selon Z. Tourneur, Pascal a utilisé deux cahiers composés chacun de deux feuilles pliées mais non découpées. Sur chaque cahier, Pascal aurait d'abord utilisé les rectos des feuillets de droite puis aurait continué sur les versos des feuillets de gauche :

Cahier 1 :

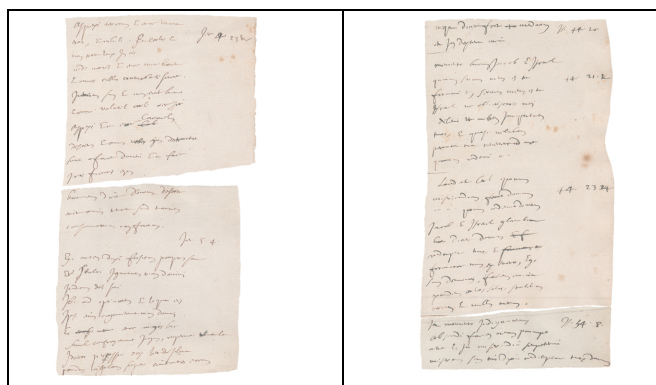
1/ Isaïe 1 à 43 - 2/ Isaïe 44 à 54

3/ Isaïe 63 à 66 + Jérémie 2 à 4 - 4/ Jérémie 4 et 5.



3. RO 305-2
sans filigrane

1. RO 339-2 + RO 301-1
avec le filigrane



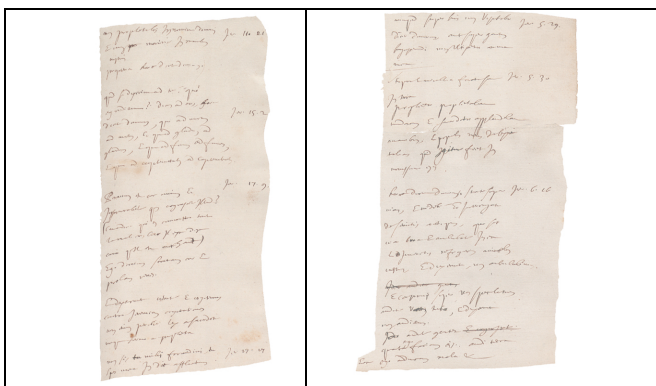
4. RO 307-3 + RO 309-1
sans filigrane

2. RO 303-2 + RO 305-1
avec le filigrane

Cahier 2 :

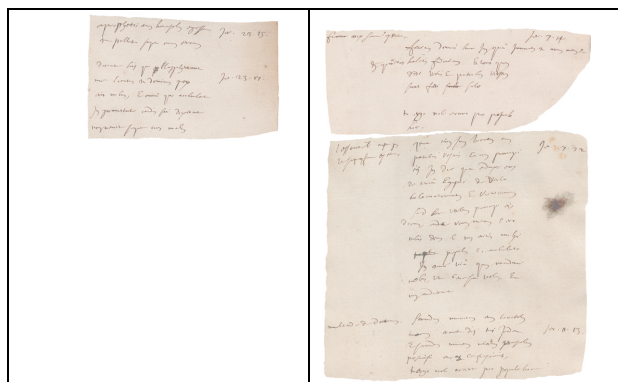
5/ Jérémie 5 - 6/ Jérémie 7

7/ Jérémie 11 à 18 - 8/ Jérémie 23.



7. RO 301-2
sans filigrane

5. RO 305-3 + RO 305-4
+ RO 307-1 avec le filigrane



8. RO 307-2
sans filigrane

6. RO 301-3 + RO 303-1
avec le filigrane

Selon Z. Tourneur, Pascal avait donc probablement transcrit les textes dans l'ordre de la Bible et laissé les deux cahiers intacts.

Pourquoi les feuillets 7 et 6 ont-ils été transcrits entre 2 et 3 et pourquoi le feuillet 4 a-t-il été collé dans le *Recueil* après le feuillet 8 ?

L'ordre proposé par les Copies est 1, 7, 6, 2, 3, 4, 5, 8. Les Copies auraient donc intégré les textes des feuillets 6 et 7 entre ceux des feuillets 1 et 2, ce qui ne paraît possible que si le cahier 2 a été découpé en feuillets avant leur transcription.

Notre hypothèse est que Pascal a bien écrit les textes dans l'ordre de la Bible sur deux cahiers (mais c'est un état intermédiaire). Puis, pour récupérer la partie laissée vierge du feuillet 8, il a découpé ce cahier en 4 feuillets. Pascal a entassé les feuillets, feuille par feuille, c'est-à-dire dans l'ordre 5, 7 puis 6, 8, ce qui explique l'ordre 7, 6. L'ordre était donc devenu 1-2-3-4 (cahier 1) puis 5 puis 7 puis 6 puis le papier 8. Les feuillets 7 et 6 se sont ensuite retrouvés par inadvertance entre les feuilles 3-1 et 4-2 du cahier 1.

Pourtant l'ordre des Copies n'a pas été entièrement respecté lors du collage des papiers dans le *Recueil* : l'ordre de collage est 1, 7, 6, 2, 3, 5, 8, 4 et non 1, 7, 6, 2, 3, 4, 5, 8.

Soit l'ordre a été perturbé avant le découpage des feuillets, mais après le découpage du cahier 1 en 4 feuillets, et les Copies ont respecté l'ordre des papiers,

soit l'ordre des feuillets était 1, 7, 6, 2, 3, 5, 8, 4 mais les Copies ont modifié partiellement l'ordre pour regrouper les versets de *Jérémie* 4 dont une partie est sur le feuillet 3 et le reste sur le feuillet 4.

La deuxième hypothèse suppose que Pascal a aussi découpé le cahier 1 en 4 feuillets et que le copiste a regroupé les versets de *Jérémie* 4 sans aller jusqu'à transcrire l'ensemble dans l'ordre de la Bible.

Nous penchons plutôt pour la première hypothèse car nous pensons que Pascal n'avait aucune raison de découper le cahier 1 en plusieurs feuillets, et le copiste a jusqu'ici respecté l'ordre des papiers tel qu'il les a découverts. Le feuillet 4 aurait donc été déclassé durant le processus de collage des papiers dans le *Recueil*.

Conclusion

L'ordre des papiers tel que le copiste les a trouvés après la mort de Pascal était donc feuille 3-1, feuillets 7 puis 6, feuille 4-2, puis feuillet 5 et papier 8.

Le copiste les a transcrits logiquement dans l'ordre 1, 7, 6, 2, 3, 4, 5, 8 :

- 1 (feuillet de droite - 1^{ère} feuille),
- 7 (feuillet volant),
- 6 (feuillet volant),
- 2 (feuillet de droite - 2^{ème} feuille),
- 3 (feuillet de gauche - 1^{ère} feuille),
- 4 (feuillet de gauche - 2^{ème} feuille),
- 5 (feuillet volant),
- 8 (papier restant).

Ce choix s'est donc imposé au copiste pour des raisons uniquement matérielles. Cet ordre a été conservé jusqu'à ce que les cahiers soient découpés en feuillets et que certains feuillets soient découpés en deux ou trois papiers pour qu'ils tiennent dans le *Recueil*.

Nota : Pascal a peut-être utilisé le papier qu'il a découpé du feuillet 8 (dimensions du papier : 17,5 cm x 17,5 cm, sans filigrane). Plusieurs papiers de différents dossiers ou de différentes liasses pourraient être issus de ce papier ou correspondre à ce papier.